

REGOLAMENTO

PER LA DISCIPLINA DELLE OCCUPAZIONI DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE E PER L'APPLICAZIONE DEL RELATIVO CANONE

approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 16 dd. 30/04/2019

CAPO PRIMO

NORME GENERALI

Articolo 1

Contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina le modalità per la richiesta, il rilascio e la revoca delle concessioni e delle autorizzazioni per le occupazioni di spazi e di aree pubbliche nonché i criteri di applicazione del relativo canone in conformità alle disposizioni contenute nell'art. 63 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446.

Articolo 2

Ambito di applicazione

1. Le occupazioni di spazi e di aree pubbliche nel territorio del comune che sono oggetto del presente regolamento riguardano i luoghi ed il suolo di dominio pubblico appartenenti al demanio od al patrimonio indisponibile del comune e quelli di proprietà privata soggetti a servitù di pubblico passaggio, quali

GEMEINDEVERORDNUNG

ZUR REGELUNG DER BESETZUNG ÖFFENTLICHEN GRUNDES UND FÜR DIE ANWENDUNG DER ENTSPRECHENDEN GEBÜHR

genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 30/04/2019

ABSCHNITT I

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Regelungsbereich

1. Mit Bezug auf die Besetzung öffentlichen Grundes regelt diese Verordnung das Antragsverfahren, die Erteilung und die Rücknahme der Konzessionen und der Ermächtigungen; entsprechend den Bestimmungen des Artikel 63 des gesetzvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446 bestimmt diese Verordnung überdies die Richtlinien für die Anwendung der bezüglichen Gebühr.

Artikel 2

Anwendungsbereich

1. Die mit dieser Verordnung geregelten Besetzungen öffentlichen Grundes im Gemeindegebiet umfassen und betreffen alle öffentlich genutzten und dem Gemeindedomänen- oder dem unverfügbaren Gemeindevermögen zugehörigen Orte und Flächen sowie private, mit Wegerechten belastete Grundstü-

le strade, le piazze, i corsi, i portici, i parchi, i giardini, ecc. nonché i loro spazi sottostanti (sottosuolo) e sovrastanti (soprasuolo).

Articolo 3

Autorizzazione e concessione

1. E' fatto divieto di occupare il suolo pubblico nonché lo spazio ad esso sottostante o sovrastante senza specifica autorizzazione o concessione comunale, rilasciata, su richiesta dell'interessato, dal competente servizio od ufficio del comune.

2. Le occupazioni permanenti di suolo pubblico sono assentite mediante atto di concessione. Le occupazioni temporanee di suolo pubblico sono assentite con provvedimento di autorizzazione.

Articolo 4

Occupazioni di urgenza

1. In caso di emergenza o di obiettiva necessità, l'occupazione del suolo pubblico può essere effettuata senza previa autorizzazione, semprechè ne sia data immediata comunicazione e sia comunque presentata dall'interessato, contestualmente all'occupazione, domanda ai sensi e nei termini di cui all'art. 5 del presente regolamento.

2. La mancata comunicazione di cui al comma precedente o l'inesistenza delle condizioni che hanno determinato l'occupazione d'urgenza danno luogo all'applicazione della sanzione prevista dall'art. 22 del presente regolamento per le occupazioni abusive.

cke, wie etwa Straßen und Wege, Plätze, Alleen, Laubengänge, Parke, Gärten und ähnliche Flächen, einschließlich des entsprechenden Untergrundes und des oberirdischen Raumes.

Artikel 3

Ermächtigung und Konzession

1. Es ist untersagt, ohne eine ausdrückliche, vom zuständigen Gemeindedienst oder -amt auf Antrag zu erlassende Ermächtigung oder Konzession, öffentliche Flächen, deren Untergrund oder oberirdischen Raum zu besetzen.

2. Die Erlaubnis zur dauerhaften Besetzung öffentlichen Grundes wird mittels Konzessionsakt erteilt. Die Erlaubnis zur zeitweiligen Besetzung öffentlichen Grundes wird durch Ermächtigungsmaßnahme gewährt.

Artikel 4

Dringende Besetzungen

1. Bei Notfällen oder bei objektiv gegebener Dringlichkeit kann öffentlicher Grund ohne vorherige Ermächtigung besetzt werden, wobei hierüber umgehend Meldung zu erstatten ist; gleichzeitig mit der Besetzung muß der vom Artikel 5 dieser Verordnung vorgesehene Antrag mit den dort genannten Angaben eingereicht werden.

2. Falls die im vorhergehenden Absatz vorgeschriebene Meldung unterlassen wird oder wenn die im erwähnten Absatz verlangten Voraussetzungen für eine dringende Besetzung nicht gegeben sind, finden die vom Artikel 22 dieser Verordnung für widerrechtliche

3. Per quanto concerne le misure da adottare per la sicurezza della circolazione si fa riferimento alle norme del vigente codice della strada.

Articolo 5

Domanda di occupazione

1. Chiunque, fatti salvi i casi di cui al precedente articolo 4 del presente regolamento, intenda occupare nel territorio comunale, anche temporaneamente, spazi in superficie, sottostanti o sovrastanti al suolo pubblico oppure aree private soggette a servitù di pubblico transito, deve presentare al comune apposita domanda. La domanda, redatta in carta legale, va consegnata o fatta pervenire all'ufficio od al servizio comunale competente al rilascio dell'autorizzazione o della concessione.

2. La domanda deve contenere:

a) le generalità, la residenza od il domicilio ed il numero di codice fiscale del richiedente;

b) la ubicazione esatta del tratto di area pubblica che si intende occupare e la sua superficie espressa in metri quadrati;

c) la durata dell'occupazione, i motivi a fondamento della stessa, la destinazione dell'opera che si intende eventualmente eseguire e le modalità d'uso;

d) la dichiarazione di conoscere e di sottostare a tutte le condizioni contenute nel presente regolamento;

Besetzungen öffentlichen Grundes vorgesehenen Strafen Anwendung.

3. Hinsichtlich der für die Gewährleistung der Verkehrssicherheit zu ergreifenden Maßnahmen wird auf die Bestimmungen der geltenden Straßenverkehrsordnung verwiesen.

Artikel 5

Antrag auf Besetzung öffentlichen Grundes

1. Wer, unbeschadet der im vorhergehenden Artikel vorgesehenen Fälle, im Gemeindegebiet, auch nur zeitweilig, öffentliche Flächen, deren Untergrund oder oberirdischen Raum besetzen will, muss dies bei der Gemeinde schriftlich beantragen; dasselbe gilt auch für die Besetzung privater, mit öffentlichem Wegerecht belasteter Flächen. Das Ansuchen, auf Stempelpapier abgefasst, wird dem für die Erteilung der Ermächtigung oder der Konzession zuständigen Gemeindeamt oder -dienst vorgelegt oder zugeleitet.

2. Das Gesuch muß folgende Angaben enthalten:

a) die Personaldaten, den Wohnort oder das Domizil und die Steuernummer des Antragstellers;

b) die genaue Lage der zu besetzenden Fläche und deren Ausmaß in Quadratmetern;

c) die Dauer der Besetzung, die Gründe, welche dieselbe erforderlich machen, die Zweckbestimmung des darauf gegebenenfalls zu errichtenden Bauwerkes und die Nutzungsart desselben;

d) die Erklärung, die Vorschriften dieser Verordnung zu kennen und die Verpflichtung, sie zu beachten;

e)l'impegno ad eventuali cauzioni che l'amministrazione ritenesse opportuno richiedere per la specifica occupazione.

3. La domanda deve essere corredata della documentazione tecnica eventualmente necessaria. Il richiedente é tuttavia tenuto a produrre tutti i documenti ed a fornire tutti i dati ritenuti necessari ai fini dell'esame della domanda.

Articolo 6

Rilascio della concessione o dell'autorizzazione

1. Il provvedimento di concessione o dell'autorizzazione è rilasciato dall'ufficio comunale competente previo versamento da parte del richiedente del canone ai sensi dell'art. 21 e dei seguenti oneri :

- marca da bollo
- deposito cauzionale¹.

2. L'entità della cauzione è stabilita di volta in volta dall'ufficio tecnico, tenuto conto della particolarità dell'occupazione interessante il corpo stradale, le aree e le strutture pubbliche. La cauzione, non fruttifera di interessi, resta vincolata al corretto espletamento di tutti gli adempimenti imposti dal provvedimento amministrativo ed è restituita entro il termine di 30 giorni dalla data di verifica da parte dello stesso ufficio della regolare esecuzione dell'occupazione e dell'inesistenza di danni.

e) die Verpflichtung, die Sicherstellungen zu leisten, welche die Verwaltung in Zusammenhang mit der beantragten Besetzung fordern sollte.

3. Dem Ansuchen müssen die fallweise notwendigen technischen Unterlagen beigelegt werden. Der Antragsteller ist auf jeden Fall verhalten, alle Unterlagen beizubringen und alle Angaben zu liefern, welche für die Überprüfung des Antrages erforderlich sind.

Artikel 6

Erteilung der Konzession oder der Ermächtigung

1. Die Konzession oder die Ermächtigung wird vom zuständigen Gemeindeamt erteilt, wobei die nach Maßgabe des Artikel 21 dieser Verordnung geschuldete Gebühr vorher einzuzahlen ist. Der Antragsteller muß überdies eine Stempelmarke beibringen und die verlangten Sicherstellungen leisten¹.

2. Die Kautions wird vom Gemeindebauamt von Fall zu Fall betraglich festgelegt; dabei wird die allfällige Inanspruchnahme oder Einbeziehung des Straßenkörpers und anderer, öffentlicher Flächen und Strukturen berücksichtigt. Die in Geld hinterlegte Kautions ist zinsenlos und ist an die ordnungsgemäße Beachtung aller in der Verwaltungsmaßnahme auferlegten Bedingungen gebunden. Nach Feststellung durch das zuständige Amt, daß die Besetzung einwandfrei erfolgt und ordnungsgemäß abgeschlossen worden ist und daß dabei keine ersatzpflichtigen Schäden

¹ Eventualmente richiesto a titolo di garanzia per i danni derivanti dall'occupazione del suolo pubblico.

¹ Die Kautions wird fallweise als Sicherstellung für durch die Besetzung entstandene Schäden verlangt.

entstanden sind, wird die Kautio innerhalb der folgenden 30 Tage freigestellt.

Articolo 7

Contenuto del provvedimento di concessione o di autorizzazione

1. Il provvedimento di concessione o di autorizzazione deve contenere, oltre alla specifica indicazione del destinatario o dei destinatari utilizzatori del suolo o dello spazio pubblico:

- la misura esatta (espressa in metri quadrati o in metri lineari) dell'occupazione;
- la durata dell'occupazione² e l'uso specifico cui la stessa è destinata;
- gli adempimenti e gli obblighi del concessionario.

Articolo 8

Obblighi del concessionario e del titolare dell'autorizzazione

1. Rimane a carico del concessionario e rispettivamente del titolare dell'autorizzazione ogni responsabilità per qualsiasi danno o molestia che possano essere arrecati a terzi per effetto dell'esercizio della concessione o della autorizzazione. Al termine della occupazione, qualora la stessa non venga rinnovata, il concessionario e rispettivamente il titolare dell'autorizzazione ha l'obbligo di eseguire a propria cura e spese tutti i lavori occorrenti per la rimozione delle opere installate e per rimettere in pristino stato il suolo pubblico,

Artikel 7

Inhalt der Konzession oder der Ermächtigung

1. Außer der genauen Angabe des Antragstellers, dem die Konzession oder die Ermächtigung erteilt wird, enthält diese:

- das genaue Ausmaß der Besetzung (in Quadratmetern oder in laufenden Metern;
- die Dauer der Besetzung² und deren Zweck;
- die dem Antragsteller auferlegten Bedingungen und Verpflichtungen.

Artikel 8

Mit der Konzession und der Ermächtigung verbundene Auflagen

1. Der Inhaber der Konzession oder der Ermächtigung haftet für alle im Zuge der Besetzung verursachten Schäden zu Lasten Dritter und diesen bereiteten Störungen und Unannehmlichkeiten. Bei Beendigung der Besetzung, falls diese nicht erneuert oder verlängert wird, muß der Inhaber der Konzession oder der Ermächtigung auf eigene Kosten für den Abbau und die Entfernung aller während der Besetzung verwendeten Anlagen und Vorrichtungen sorgen und den besetzten Grund in seinem ursprünglichen Zustand hinterlassen;

² Per le occupazioni permanenti la durata della concessione non può essere superiore ai 29 anni ai sensi dell'art. 27, comma 5, del nuovo codice della strada di cui al D. Lgs. 30 aprile 1992, n. 285.

² Die Konzession für dauerhafte Besetzungen öffentlichen Grundes darf nicht für mehr als 29 Jahre gewährt werden (Artikel 27, Absatz 5, der neuen Straßenverkehrsordnung - Gesetzesvertretendes Dekret vom 30. April 1992, Nr. 285).

nei tempi che saranno indicati dall'amministrazione comunale.

2. Le concessioni e le autorizzazioni per le occupazioni di suolo pubblico sono rilasciate a titolo personale; non é consentita la cessione dell'autorizzazione o della concessione.

3. Il concessionario e rispettivamente il titolare dell'autorizzazione ha l'obbligo di esibire, su richiesta degli agenti addetti alla vigilanza, l'atto di concessione o di autorizzazione.

Articolo 9

Revoca e modifica della concessione/autorizzazione. Rinuncia

1. L'amministrazione può revocare o modificare in qualsiasi momento , senza alcun obbligo di indennizzo, il provvedimento di concessione/autorizzazione, qualora sopravvengano motivi di pubblico interesse che rendano non più possibile o diversamente realizzabile l'occupazione.

Il rimborso del canone eventualmente corrisposto é limitato al solo periodo di mancata occupazione.

2. Il concessionario può rinunciare all'occupazione con apposita comunicazione diretta all'amministrazione.

Se l'occupazione non é ancora iniziata, la rinuncia comporta la restituzione del canone eventualmente versato e del deposito cauzionale.

Non sono rimborsabili gli oneri corrisposti dal concessionario per il rilascio del provvedimento amministrativo.

Se l'occupazione é in corso all'atto della comunicazione della rinuncia

dies innerhalb der von der Verwaltung gesetzten Frist.

2. Die Konzessionen und die Ermächtigungen zur Besetzung öffentlichen Grundes sind personbezogen und deren Abtretung an Dritte ist deshalb untersagt.

3. Der Inhaber der Konzession und der Ermächtigung muß diese, auf Ersuchen des Überwachungspersonals, jederzeit vorweisen.

Artikel 9

Rücknahme und Änderung der Konzession oder der Ermächtigung. Verzicht auf dieselbe

1. Bei nachträglich eingetretenen Erfordernissen des Gemeinwohls, welche eine Weiterführung der Besetzung in dieser oder in anderer Form nicht mehr möglich machen, ist die Gemeinde jederzeit befugt, die Konzession oder die Ermächtigung zurückzunehmen oder abzuändern, wobei der Inhaber keine wie immer gearteten Schadenersatzansprüche geltend machen kann. Die Rückerstattung der bezahlten Gebühr beschränkt sich auf die Zeit, in der die Konzession oder die Ermächtigung nicht genützt werden konnte.

2. Der Inhaber der Konzession oder der Ermächtigung kann auf die Besetzung verzichten, wobei er hierüber die Verwaltung ausdrücklich in Kenntnis setzen muß.

Hat die Besetzung noch nicht begonnen, so werden die bezahlte Gebühr und die hinterlegte Kautions rückerstattet.

Die Rückerstattung erstreckt sich nicht auf die vom Antragsteller für die Erteilung der Konzession oder der Ermächtigung getätigten Ausgaben.

Wenn zum Zeitpunkt der Mitteilung des Ver-

non si fa luogo alla restituzione del canone già corrisposto.

Articolo 10

Decadenza dalla concessione/autorizzazione

1. La decadenza della concessione/autorizzazione si verifica nei seguenti casi:

- violazione delle disposizioni concernenti l'utilizzazione del suolo o dello spazio pubblico concesso (abuso o uso diverso da quello per il quale é stata rilasciata la concessione/autorizzazione o il relativo provvedimento di variazione);
- violazione degli obblighi previsti dall'atto di concessione/autorizzazione (manutenzione, particolari prescrizioni ecc.);
- mancato o parziale versamento del canone alla scadenza prevista dal presente regolamento;
- mancata occupazione del suolo, senza giustificato motivo, nei sei mesi successivi al rilascio dell'atto di concessione, nel caso di occupazione permanente; mancata occupazione del suolo, senza giustificati motivi, nei quindici giorni successivi al rilascio dell'autorizzazione, nel caso di occupazione temporanea.

Articolo 11

Rinnovo della concessione/autorizzazione

1. I provvedimenti di concessione e di autorizzazione sono rinnovabili alla scadenza.

zichtet die Besetzung bereits begonnen hat, wird die bezahlte Gebühr nicht erstattet.

Artikel 10

Verfall der Konzession oder Ermächtigung

1. Der Verfall der Konzession oder der Ermächtigung tritt in folgenden Fällen ein:

- bei Nichtbeachtung der Bestimmungen hinsichtlich der Nutzung der öffentlichen Fläche, deren Besetzung bewilligt worden ist (Mißbrauch oder Nutzung für andere Zwecke als jene, die in der Bewilligungsmaßnahme oder in der bezüglichen Abänderungsverfügung angegeben sind);
- bei Nichterfüllung der in der Bewilligungsmaßnahme (Konzession oder Ermächtigung) vorgesehenen Auflagen (Instandhaltung, besondere Vorschriften, usw.);
- bei unterlassener Erlegung der Besetzungsgebühr oder bei nicht vollständiger Einzahlung derselben an den von dieser Verordnung festgelegten Fristen;
- im Falle von Dauerbesetzungen: Bei Nichtbesetzung, ohne triftigen Grund, der bewilligten Fläche innerhalb von 6 Monaten nach Erteilung der Konzession; bei zeitweiligen Besetzungen: Unterlassene Besetzung, ohne triftigen Grund, der bewilligten Fläche innerhalb von 15 Tagen nach Erteilung der Ermächtigung.

Artikel 11

Verlängerung der Konzession und der Ermächtigung

1. Die Konzession und die Ermächtigung können bei Fälligkeit verlängert werden.

Qualora si renda necessario prolungare l'occupazione oltre i termini stabiliti, il titolare dell'autorizzazione o della concessione ha l'obbligo di presentare almeno (5) giorni prima della scadenza, domanda di proroga indicando la durata per la quale viene richiesta la proroga dell'occupazione.

Articolo 12

Oggetto del canone

1. Sono soggette al canone di concessione/autorizzazione, le occupazioni permanenti e temporanee realizzate nelle strade, nei corsi, nelle piazze, nei mercati anche attrezzati e, comunque, su suolo demaniale o su patrimonio indisponibile dell'amministrazione comunale.

2 . Sono parimenti soggette al canone di concessione/autorizzazione le occupazioni permanenti e temporanee degli spazi soprastanti e sottostanti il suolo pubblico di cui al comma 1, effettuate con manufatti di qualunque genere, compresi i cavi, le condutture e gli impianti, nonché le occupazioni di aree private sulle quali si sia costituita nei modi di legge la servitù di pubblico passaggio.

3. Il canone non é applicabile per le occupazioni con balconi, verande, bow – windows, accessi risp. scale, e depositi di letame e simili infissi di carattere stabile, nonché per le tende solari poste a copertura dei balconi. Sono inoltre escluse dal canone le occupazio-

Falls sich die Notwendigkeit ergibt, die Gültigkeit der Konzession oder der Ermächtigung über die festgesetzte Frist hinaus zu verlängern, muß der Inhaber der Konzession oder der Ermächtigung wenigstens (5) Tage vor Ablauf der Gültigkeitsfrist die Verlängerung der Besetzung beantragen, wobei die Dauer der nachgesuchten Verlängerung anzugeben ist.

Artikel 12

Gegenstand der Gebühr

1. Der Konzessions- bzw. der Ermächtigungsgebühr unterliegen alle dauernden und zeitweiligen Grundbesetzungen, welche auf Straßen, in Alleen, auf Plätzen, auf Marktflächen (auch wenn diese eingerichtet sind) und jedenfalls auf Domänengrund oder auf Grundstücken des unverfügbaren Gemeindevermögens erfolgen.

2. Der Konzessions- bzw. der Ermächtigungsgebühr unterliegen gleichfalls die dauernden und zeitweiligen, oberirdischen und unterirdischen Besetzungen öffentlichen Grundes nach Maßgabe des vorhergehenden Absatzes 1, mit Bauwerken jeder Art, einschließlich der Kabel, der Rohrleitungen und der Verteileranlagen. Gebührenpflichtig sind schließlich die Besetzungen privater Grundstücke, welche mit öffentlichem Wegerecht belastet sind.

3. Nicht gebührenpflichtig sind die Besetzungen oberirdischen Raumes durch Balkone, Veranden, Erker, Stiegenaufgänge, Mistlegen und durch ähnliche feste Bauteile sowie die Sonnendächer über den Balkonen. Nicht gebührenpflichtig sind außerdem die

ni di aree appartenenti al patrimonio disponibile del comune o al demanio statale.

Articolo 13

Soggetti tenuti al pagamento del canone

1. È obbligato al pagamento del canone il titolare dell'atto di concessione/autorizzazione e, in mancanza, l'occupante di fatto, anche abusivo, in relazione all'entità dell'area o dello spazio pubblico occupato, risultante dal medesimo provvedimento amministrativo o dal verbale di contestazione della violazione o del fatto materiale.

Articolo 14

Durata delle occupazioni

1. Le occupazioni di spazi ed aree pubbliche sono permanenti o temporanee.

2. Sono permanenti le occupazioni di carattere stabile, effettuate a seguito del rilascio di un atto di concessione, aventi, comunque, durata non inferiore all'anno, comportino o meno l'esistenza di manufatti o di impianti. Le frazioni superiori all'anno sono computate in misura proporzionale.

3. Sono temporanee le occupazioni, la cui durata, risultante dall'atto di autorizzazione, è

Besetzungen von Flächen aus dem verfügbaren Gemeindevermögen und aus dem Staatsdomänengut.

Artikel 13

Zur Gebührenentrichtung verpflichtete Subjekte

1. Zur Gebührenentrichtung sind verpflichtet: Der Inhaber der Konzession oder der Ermächtigung;

ist keine Konzession oder Ermächtigung erteilt worden, so ist zur Gebührenentrichtung verhalten, wer den Grund tatsächlich (auch wenn widerrechtlich) besetzt hat. Die Gebühr richtet sich nach dem Ausmaß des besetzten öffentlichen Grundes, das in der Bewilligungsmaßnahme angegeben ist oder aus der Vorhaltungsniederschrift der Übertretung oder des Tatbestandes ersichtlich ist.

Artikel 14

Dauer der Besetzungen

1. Die Besetzungen öffentlichen Grundes sind entweder dauerhaft oder zeitweilig.

2. Dauerhafte Besetzungen sind jene mit Ständigkeitscharakter, welche durch einen Konzessionsakt bewilligt werden; die Mindestdauer dieser Besetzungen beträgt ein Jahr, gleichgültig ob auf dem besetzten Grund Bauwerke oder Anlagen errichtet werden oder nicht.

Der das Jahr überschreitende Zeitraum wird im Verhältnis berücksichtigt.

3. Zeitweilige Besetzungen sind jene, deren Dauer, laut Ermächtigungsmaßnahme, weni-

inferiore all'anno.

4. Le occupazioni abusive, comunque effettuate, risultanti dal verbale di contestazione redatto da un pubblico ufficiale, sono considerate sempre temporanee.

Articolo 15

Determinazione della misura di tariffa base

1. Occupazione temporanee:

A) per le occupazioni temporanee di suolo e spazi pubblici, la misura di tariffa a giorno per metro quadrato o metro lineare é di:

€ 0,50

In ogni caso però la tariffa non può essere inferiore a 0,08 € al metro quadrato per giorno.

B) per le occupazioni temporanee, anche non continuative, aventi durata inferiore al giorno, la misura viene moltiplicata per il valore di cui al successivo articolo 16 del presente regolamento, é determinata ad ore effettive di occupazione, calcolando per ogni ora compiuta un ottavo della tariffa giornaliera.

2. Occupazioni permanenti:

Per le occupazioni permanenti di suolo e di spazi pubblici, la tariffa annua per metri quadri e per metri lineari é determinata nella misura seguente:

ger als ein Jahr beträgt.

4. Die widerrechtlichen Besetzungen, wie immer sie erfolgt sind, werden durch die von einer Amtsperson aufgenommene Vorhaltungsniederschrift ermittelt und festgestellt; sie gelten immer als zeitweilige Besetzungen.

Artikel 15

Festlegung des Grundtarifes

1. Zeitweilige Besetzungen:

A) Für die zeitweilige Besetzung öffentlichen Grundes und öffentlicher Flächen beträgt die Gebühr je Tag und je Quadratmeter oder je laufenden Meter:

€ 0,50

Auf jeden Fall darf die Gebühr nicht weniger als 0,08 € pro Quadratmeter und Tag betragen.

B) Für die zeitweiligen Besetzungen (auch mit Unterbrechungen) mit einer Dauer von weniger als einem Tag, wird der Betrag mit dem im nachfolgenden Artikel 16 angegebenen Wert multipliziert und die Gebühr wird nach Stunden effektiver Besetzung festgelegt, wobei für jede volle Stunde ein Achtel des Tagestarifs berechnet wird .

2. Dauerhafte Besetzungen:

Für die dauerhaften Besetzungen öffentlichen Grundes und öffentlicher Flächen wird die Jahresgebühr nach Quadratmetern und nach laufenden Metern im folgenden Ausmaß:

Articolo 16

Coefficiente di valutazione economico dell'occupazione

1. Il coefficiente di valutazione del beneficio economico dell'occupazione é il valore attribuito all'attività connessa all'occupazione determinato analiticamente nella tabella di cui in allegato A. La misura di base di tariffa fissata nell'art. 15 del presente regolamento viene moltiplicata per il suddetto coefficiente.

Articolo 17

Determinazione del canone

1. La misura complessiva del canone per le occupazioni permanenti e temporanee é determinata come segue :

A) OCCUPAZIONI TEMPORANEE

a) Per il calcolo del canone per le occupazioni temporanee giornaliere e per le occupazioni temporanee che superano le otto ore giornaliere, si utilizza la seguente formula:

$$T \times K \times MQ/ML \times \text{giorni}$$

b) Per il calcolo del canone per le occupazioni temporanee giornaliere sotto le otto ore di occupazione, si utilizza la seguente formula:

$$(T \times K \times \text{ore} \times MQ/ML) : 8^*, \text{dove}$$

T = tariffa base (art. 16, comma 1)

K = coefficiente di valutazione economica (art. 17)

MQ/ML = metri quadri o metri lineari

**previsto dall'art. 16,comm 1, lettera B ultimo periodo*

Artikel 16

Wirtschaftlicher Bewertungskoeffizient der Besetzung

1. Der Bewertungskoeffizient des wirtschaftlichen Nutzens der Besetzung ergibt sich aus dem Wert, welcher der mit der Besetzung verbundenen Tätigkeit beigemessen wird; dieser Wert ist in der Beilage A) zur vorliegenden Verordnung mit Bezug auf die einzelnen gewerblichen Tätigkeiten analytisch aufgeschlüsselt. Der im Artikel 15 dieser Verordnung festgelegte Grundtarif wird mit dem genannten Koeffizienten multipliziert.

Artikel 17

Ermittlung der Gebühr

1. Der Gesamtbetrag der Gebühr für dauerhafte und zeitweilige Besetzungen wird wie folgt ermittelt:

A) ZEITWEILIGE BESETZUNGEN

a) Für die Berechnung der Gebühr für zeitweilige Besetzungen nach Tagen und für solche, deren Dauer mehr als 8 Stunden am Tag beträgt, wird folgende Formel angewandt:

$$T \times K \times m^2/lm \times \text{Tage}$$

b) Zur Ermittlung der Gebühr für zeitweilige Besetzungen, deren Dauer weniger als 8 Stunden am Tag beträgt, wird folgende Formel benützt:

$$(T \times K \times \text{Stunden} \times m^2/lm) : 8^*, \text{wobei}$$

T = Grundgebühr (Artikel 16, Absatz 1)

K = wirtschaftlicher Bewertungskoeffizient (Artikel 17)

m²/lm= Quadratmeter oder laufende Meter

**gemäß Artikel 16, Absatz 1, Buchstabe B), letzter Satz*

B) OCCUPAZIONI PERMANENTI

a) Per le occupazioni permanenti il calcolo del canone annuo, quando l'occupazione corrisponde ad un anno si utilizza la seguente formula:

$$PT \times K \times MQ/ML \times 365$$

b) Per le occupazioni permanenti sorte o scendenti in corso d'anno, il canone va computato in misura proporzionale all'effettiva frazione di occupazione nell'anno, utilizzando la seguente formula:

$$PT \times K \times MQ/ML \times \text{giorni, dove}$$

PT = percentuale della tariffa base (art 16 comma 2)

K = coefficiente di valutazione economica (art 17)

QM/ML = metri quadri o metri lineari

Articolo 18

Criteria particolari di determinazione del canone per occupazioni realizzate da aziende erogatrici di pubblici servizi

1. Per le occupazioni permanenti realizzate da aziende erogatrici di pubblici servizi con cavi e condutture soprastanti e sottostanti il suolo comunale nonché con impianti e manufatti di vario genere, compresi pozzetti, camerette di manutenzione, cabine ecc., la misura compensativa del canone annuo é determinata, in sede di prima applicazione del predetto onere, come segue:

- € 0,65 per utente (*se il comune ha una popolazione fino a 20.000 abitanti*);
- € 0,52 per utente (*se il comune ha una popolazione oltre i 20:000 abitanti*).

B) DAUERHAFTE BESETZUNGEN

a) Wenn die Dauer der Besetzung ein Jahr beträgt, wird die Jahresgebühr für dauerhafte Besetzungen mit folgender Formel ermittelt:

$$PT \times K \times m^2/lm \times 365$$

b) Für die dauerhaften Besetzungen, welche im Laufe des Jahres beginnen oder beendet werden, wird die Gebühr im Verhältnis zur effektiven Besetzungsdauer während des Jahres ermittelt; hierfür wird folgende Formel benützt:

$$PT \times K \times m^2/lm \times \text{Tage, wobei}$$

PT = perzentueller Anteil der Grundgebühr (Artikel 16, Absatz 2)

K = wirtschaftlicher Bewertungskoeffizient (Artikel 17)

m^2/lm = Quadratmeter oder laufende Meter

Artikel 18

Besondere Kriterien zur Ermittlung der Gebühr bei Besetzungen durch Versorgungsunternehmen

1. Bei dauerhaften Besetzungen von Seiten der Versorgungsunternehmen (mit ober- oder unterirdisch verlaufenden Kabeln und Leitungen) sowie bei dauernden Grundbesetzungen durch dieselben Unternehmen mit Anlagen und Bauwerken verschiedener Art, einschließlich der Schächte, der Betriebs- und Bedienungsvorrichtungen, usw. wird die Gesamtjahresgebühr, im Zuge der ersten Anwendung derselben, wie folgt ermittelt:

- € 0,65 je Abnehmer (*wenn die Gemeinde bis zu 20.000 Einwohner hat*);
- € 0,52 je Abnehmer (*wenn die Gemeinde mehr als 20.000 Einwohner zählt*).

2. In ogni caso la misura del canone annuo non può essere inferiore a € 516,00. La medesima misura di € 516,00 è dovuta complessivamente per le occupazioni di cui al comma 1, realizzate per l'esercizio di attività strumentali ai pubblici servizi.

3. Per le occupazioni realizzate dai soggetti di cui al comma 1, nelle annualità successive a quella di istituzione del canone, detto onere è determinato, sulla base delle modalità di cui all'art. 17, con riferimento alla misura di tariffa minima in vigore ridotta del 50%.

Articolo 19 Agevolazioni

1. Il canone, come determinato dall'art. 17 del presente regolamento, è ridotto*:

- per le occupazioni realizzate per finalità politiche e istituzionali, del 80 %
- per le occupazioni realizzate per finalità culturali, del 50 %
- per le occupazioni realizzate per finalità sportive, del 50 %
- per le occupazioni realizzate nell'esercizio di attività e giochi dello spettacolo viaggiante, da mestieri girovaghi, ecc. del 80 %
- Occupazioni di armature e gru per cantieri vengono calcolate su tempo:
 - fino 1 mese gratuito
 - 1-2 mesi scontato al 50 %
 - 2-3 mesi scontato al 40 %
 - 3-5 mesi scontato al 25 %
- Occupazioni di cassoni per rifiuti edili e depositi per cantieri fino a 1 mese e fino 20

2. Auf jeden Fall darf die Jahresgebühr nicht weniger als € 516,00 betragen. Die Gesamtjahresgebühr in derselben Höhe von € 516,00 ist für die im Absatz 1 genannten Besetzungen geschuldet, welche für die mit den erwähnten Versorgungsdiensten in Verbindung stehenden Tätigkeiten erfolgen.

3. Bei Besetzungen durch die im Absatz 1 genannten Versorgungsunternehmen wird die Gebühr für die Jahre nach Einführung derselben in der im Artikel 17 beschriebenen Weise ermittelt und zwar auf der Grundlage des geltenden, um 50 % ermäßigten Mindesttarifes.

Artikel 19 Tarifliche Vergünstigungen

1. Die gemäß Artikel 17 dieser Verordnung ermittelten Gebühren werden wie folgt ermäßigt*:

- Besetzungen für politische und institutionelle Zwecke : um 80 %
- Besetzungen für kulturelle Zwecke: um 50 %
- Besetzungen für sportliche Zwecke: um 50 %
- Besetzungen durch Wanderbühnen und Betreiber des Wandergewerbes, usw. : um 80 %
- Besetzungen durch Kräne und Baugerüste werden nach Zeitraum gestaffelt:
 - bis zu einem Monat gratis
 - 1- 2 Monate 50 % ermäßigt
 - 2- 3 Monate 40 % ermäßigt
 - 3 -5 Monate 25 % ermäßigt
- Besetzungen durch Bauschuttcontainer und Lagerplätze für Baustellen bis zu einem

m² vengono scontati al 25 %

- Occupazioni di imprese commerciali vengono scontate al 50 %.
- Occupazioni di località gastronomiche vengono scontate al 50 %.

E' facoltà dell'Amministrazione il riconoscimento su richiesta da parte dell'interessato/a, dell'applicazione ai fini della determinazione del canone delle agevolazioni ed esenzioni.

Per il "Seelenmarkt" la Giunta Comunale determina annualmente la tariffa per l'occupazione del suolo pubblico.

Articolo 20

Esenzioni

1. Sono oggettivamente escluse dall'applicazione del canone, nei limiti precisati da ciascuna di esse le3 seguenti tipologie di occupazione:

a) mucchio di legna nei primi 30 giorni di calendario, dopo viene applicata la tariffa normale;

b) balconi, verande, bow windows, mensole, scale di accesso, depositi di letame e in genere ogni infisso di carattere stabile sporgente a filo muro;

c) i passi carrabili che sono quei manufatti costituiti generalmente da listoni di pietra od altro materiale o da appositi intervalli lasciati nei marciapiedi o, comunque, da una modifica del piano stradale intesa a facilitare l'accesso dei veicoli alla proprietà privata; nonché i semplici accessi, carrabili o pedonali;

d) le occupazioni effettuate con tabelle indicative delle stazioni e fermate e degli orari dei servizi pubblici di trasporto, purché non con-

Monat und bis zu einer Größe von 20 m² werden um 25 % ermäßigt.

- Besetzungen durch Betriebe des sesshaften Handels werden um 50 % ermäßigt.
- Besetzungen durch Gastbetriebe werden um 50 % ermäßigt.

Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor, auf Antrag des/r Betreffenden, Begünstigungen und Befreiungen bei der Festsetzung der Abgaben zu gewähren.

Für den Seelenmarkt legt der Stadtrat jährlich den Tarif für die Besetzung der öffentlichen Flächen fest.

Artikel 20

Abgabenbefreiung

1. Folgende Arten der Besetzung sind mit den angeführten Beschränkungen de facto von der Abgabepflicht ausgenommen:

a) Holzhaufen für 30 Kalendertage, nachher sind diese Besetzungen mit normalem Tarif zu bezahlen;

b) Balkone, Veranden, Erker, Konsolen, Mistlegen, Stiegenaufgänge und alle Arten von Bauteilen, die fest an der Mauer angebracht sind, aber vorspringen

c) die Einfahrten – darunter versteht man die baulichen Veränderungen der Bodenquoten, um die Zufahrt von der Straße zu privaten Grundstücken zu erleichtern; diese bestehen meistens in Einfassungen aus Stein oder aus anderem Material oder werden durch eigene Aussparungen am Gehsteig erstellt; weiters die einfachen Einfahrten;

d) die Besetzung mit Hinweistafeln auf Bahnhöfen und auf Haltestellen, sowie mit Fahrplantaafeln der öffentlichen Verkehrsmittel, sofern sie keine Werbeanzeigen enthalten;

tengano pubblicità;

e) le occupazioni di durata non superiore a quella stabilita nei regolamenti di polizia locale o strettamente necessaria per le occupazioni di carico e scarico di merci;

f) le occupazioni che l'amministrazione dichiara di interesse pubblico; le richieste in tal senso devono essere presentate tempestivamente e per iscritto. Si applica la normativa sull'imposta di bollo;

g) le occupazioni effettuate da cassonetti per la raccolta dei rifiuti solidi urbani;

h) le occupazioni permanenti e temporanee del sottosuolo con condutture idriche necessarie per l'attività agricola (acqua potabile e acque reflue) e l'occupazione temporanea per i relativi scavi;

i) le occupazioni temporanee effettuate per lo svolgimento di iniziative di carattere politico, sindacale sono soggette a canone purché non eccedano i 10 m²; se vengono superati il canone è dovuto per tutta la superficie richiesta;

j) le occupazioni effettuate da Stato, Regione, Provincie, Enti pubblici di cui all'articolo 87, comma 1 lettera c) del decreto del Presidente della Repubblica n. 917/1986. L'esenzione non si estende alle occupazioni per lo svolgimento di attività di carattere economico;

Articolo 20 bis

Modalità per il pagamento del canone

1. Per le concessioni permanenti il pagamento deve essere fatto entro il 31 dicembre anticipatamente per l'anno successivo..

Per le occupazioni temporanee l'intero canone va pagato al rilascio dell'autorizzazione.

e) die gelegentliche Besetzung, welche die in den örtlichen Polizeiverordnungen festgesetzte Dauer oder die für das Auf- und Abladen von Waren unbedingt notwendige Dauer nicht überschreiten;

f) Die Besetzungen die laut der Gemeindeverwaltung im öffentlichen Interesse sind. Die entsprechenden Ansuchen müssen rechtzeitig schriftlich eingereicht werden. In diesen Fällen werden die Bestimmungen über die Stempelsteuer angewandt;

g) die Besetzung durch Müllcontainer;

h) die unterirdische Besetzung mit Wasserleitungen (Weiß- und Schwarzwässer), sowie die zeitweilige Besetzung bei diesbezüglichen Grabungsarbeiten;

i) die zeitweilige Besetzung für die Abwicklung von politischen oder gewerkschaftlichen Veranstaltungen; wird aber eine Fläche von mehr als 10m² besetzt, ist für die gesamte beantragte Fläche die Abgabe zu entrichten;

j) die Besetzung durch Staat, Regionen, Provinzen und öffentliche Körperschaften im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 Buchstabe c) des Dekretes des Präsidenten der Republik 917/1986. Die Abgabenbefreiung gilt nicht für die Besetzung für wirtschaftliche Veranstaltungen;

Artikel 20 bis

Zahlung der Gebühren

1. Bei dauerhaften Besetzungen erfolgt die Zahlung bis zum 31. Dezember des Vorjahres für das darauffolgende Jahr.

Für die zeitweiligen Besetzungen ist die volle Gebühr bei Erteilung der Ermächtigung zu entrichten.

2. Il pagamento del canone va effettuato mediante:

- *Versamento diretto alla tesoreria del comune;
- *mediante sistema bancario;

3. Per importi superiori a € 5.000,00 il pagamento del canone dovuto sia per le occupazioni permanenti che temporanee, può essere effettuato in 4 rate di eguale importo aventi scadenza nei mesi di gennaio, aprile, luglio e ottobre. Le singole rate non possono essere inferiori a € 1.000,00.

Per le occupazioni temporanee il pagamento del canone complessivo deve comunque essere effettuato entro il periodo di durata dell'occupazione autorizzata.

4. Non si dá luogo alla riscossione o al rimborso di importi inferiori a € 10,00.-

Articolo 21 Sanzioni

1. Per l'omesso versamento del canone nonché di una delle rate si applica la sanzione amministrativa pecuniaria di importo pari al 100 % dell'importo non pagato.

La sanzione é ridotta ad un quarto nel caso di versamento del canone o delle rate stabilite entro il termine di 10 giorni.

2. Per le occupazioni abusive si applicano, oltre alle sanzioni inanzi previste, quelle accessorie stabilite dall'art. 20, commi 4 e 5, del Decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285.

2. Die Einzahlungen erfolgen:

- * zu Händen des Gemeindegeldmeisters;
- * über elektronisches Bankensystem;

3. Wenn der Gebührenbetrag (für dauerhafte und zeitweilige Besetzungen) mehr als € 5.000,00 beträgt, kann die Zahlung in 4 gleichen Raten erfolgen und zwar mit Fälligkeit in den Monaten Jänner, April, Juli und Oktober. Die einzelnen Raten dürfen den Betrag von € 1.000,00 nicht unterschreiten.

Für die zeitweiligen Besetzungen muß die gesamte Gebühr auf jeden Fall innerhalb der Besetzungsdauer erlegt werden.

4. Beträge unter € 10,00 werden weder erhoben noch rückerstattet.

Artikel 21 Strafbestimmungen

1. Die nicht erfolgte Zahlung der Gebühr oder einer Rate derselben bewirkt die Anwendung einer Verwaltungsstrafe im Ausmaß von 100 % des nicht bezahlten Betrages.

Die Verwaltungsstrafe ist auf ein Viertel derselben herabgesetzt, wenn die Einzahlung der Gebühr oder der ausständigen Raten innerhalb der Frist von 10 Tagen erfolgt.

2. Handelt es sich um widerrechtliche Besetzungen, so werden, außer den oben genannten Verwaltungsstrafen, die vom Artikel 20, Absätze 4 und 5 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992, Nr. 285, vorgesehenen Zusatzstrafen verhängt.

Articolo 22

Accertamento, riscossione coattiva e rimborsi

1. L'amministrazione provvede, in caso di parziale o omesso versamento, alla notifica, anche a mezzo posta, mediante raccomandata con avviso di ricevimento, di appositi avvisi, con invito ad adempiere nel termine di 60 gg.

2. Per le occupazioni abusive, il verbale di contestazione della violazione costituisce titolo per il versamento del canone, alla cui determinazione provvede l'ufficio competente dandone notizia all'interessato con le modalità di cui al precedente comma.

3. La riscossione coattiva del canone é effettuata, ai sensi dell'art. 52, comma 6, del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446, mediante

la procedura ai sensi del D.P.R. 29 settembre 1973, n. 602; *(se affidata ai concessionari della riscossione di cui al D.P.R 28 gennaio 1988, n. 43) o tramite proprio legale.*

Articolo 23

Funzionario responsabile

1. IL dirigente preposto all'ufficio competente all'applicazione del canone provvede all'esercizio dell'attività organizzativa e gestionale di detto onere, sottoscrive i relativi atti, compresi quelli che autorizzano rimborsi e ne dispone la notifica

Artikel 22

Feststellung, Zwangseinhebung und Rückerstattungen

1. Bei unvollständiger oder unterlassener Einzahlung stellt die Verwaltung dem Betroffenen (auch über Einschreibebrief mit Rückschein) eine Mitteilung zu, mit der Aufforderung, die geschuldete Zahlung innerhalb von 60 Tagen vorzunehmen.

2. Bei widerrechtlichen Besetzungen gilt die Vorhaltungsniederschrift als Rechtstitel für die Zahlung der Gebühr, deren Betrag vom zuständigen Amt festgesetzt und dem Betroffenen in der vom vorhergehenden Absatz beschriebenen Form mitgeteilt wird.

3. Die Zwangseintreibung erfolgt in der Form und nach Maßgabe des Artikel 52, Absatz 6 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446

mit dem vom D.P.R. vom 29. September 1973, Nr. 602 vorgesehenen Verfahren; *(wenn es den Konzessionären des Abgabeneinhebungsdienstes - D.P.R. vom 28. Jänner 1988, Nr. 43 übergeben worden ist) oder mittels eigenem Rechtsbeistand.*

Artikel 23

Der verantwortliche Beamte

1. Der dem für die Anwendung der Gebühr auf Besetzung öffentlicher Flächen zuständigen Amt vorstehende leitende Beamte nimmt die einschlägigen Organisations- und Führungsaufgaben wahr, unterzeichnet die bezüglichen Maßnahmen, einschließlich der Rückerstattungsermächtigungen und sorgt für de-

2. È facoltà del dirigente, conformemente a quanto previsto dalla normativa vigente in materia, affidare singoli procedimenti ad altri dipendenti facenti parte della propria struttura organizzativa.

Articolo 24

Disciplina transitoria

1. Le concessioni e le autorizzazioni per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche rilasciate anteriormente alla data di entrata in vigore del presente regolamento sono rinnovate a richiesta del titolare, sempreché le stesse non siano in contrasto con le disposizioni contenute nel regolamento medesimo.

2. Il pagamento del canone, previa relativa liquidazione da parte dell'ufficio competente, costituisce implicita conferma dei predetti provvedimenti.

Articolo 25

Entrata in vigore del presente regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore il 01. giugno 2019 e tutti i precedenti regolamenti risp. modifiche vengono dichiarate abolite.

ren Zustellung.

2. Der verantwortliche Amtsleiter kann, unter Beachtung der in diesem Sachbereich geltenden Bestimmungen, die Abwicklung einzelner Verfahren anderen, seiner Organisationseinheit zugeteilten Bediensteten übertragen.

Artikel 24

Überleitungsbestimmungen

1. Die vor Inkrafttreten dieser Verordnung erteilten Konzessionen und Ermächtigungen zur Besetzung öffentlicher Flächen werden, auf Antrag des Inhabers, erneuert, sofern sie mit den Bestimmungen der vorliegenden Verordnung vereinbar sind.

2. Die erfolgte Zahlung der vom zuständigen Amt ermittelten Gebühren gilt als stillschweigende Bestätigung der oben genannten Maßnahmen.

Artikel 25

Inkrafttreten der Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt am 01. Juni 2019 in Kraft sämtliche vorausgegangenen Regelungen werden für aus Kraft erklärt..

BEILAGE A

Tabelle der wirtschaftlichen Bewertungskoeffizienten nach Art. 17 der Verordnung, bezogen auf die von den Inhabern der Konzessionen und der Ermächtigungen ausgeübten gewerblichen Tätigkeiten *

coefficiente di valutazione economica dell'occupazione (art. 16)	Koeffizient für die wirtschaftliche Evaluierung der Besetzung (Art. 16)	
approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 16 dd. 30.04.2019	genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 30.04.2019	
TIPOLOGIA DELL' OCCUPAZIONE ART DER BESETZUNG		
Ponteggi e cantieri per l'edilizia Baugerüste und Baustellen	0,5	
Mercati Märkte	0,3	
Imprese commerciali e località gastronomiche Betriebe des sesshaften Handes und Besetzung durch Gastbetriebe	0,5	
Alberi di corrente/ luce e serbatoi sotteranei Unterirdische Strom/ Lichtschächte und Tanks	0,1	
Werbetafel bandiera di pubblicita´	0,1	
ortsfremde Dienstanbieter, welche keinen Dienst in der Gemeinde anbieten operatori fuori loco, quali non offrono un servizio in comune	1,00	
modificato e approvato con deliberazione del Consiglio Comunale Nr. 16 del 30.04.2019	abgeändert und genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 16 vom 30.04.2019	